

# Котоку Дэндзиро. Комментируя антивоенную позицию Толстого

1904, источник: [здесь](#). Впервые опубликовано в *Heimin Shimbun* выпуск 40.

Какие чувства испытывают читатели, знакомясь с эссе Толстого о Русско-японской войне, опубликованным в предыдущем номере нашей газеты? Уже одно то, что столь объёмный труд создан 77-летним старцем, поражает нас невероятной энергией автора. А его мощная и изящная проза (к глубокому сожалению, наш неумелый перевод не смог передать её стиль) выражает возвышенные и грандиозные мысли — каждое слово идёт от сердца, каждое слово полно души и крови, а небесный свет столь ярк и многогранен, что способен вдохновить на танец. Читая это, мы словно слышим голос древнего мудреца или пророка.

Особое наше восхищение и уважение вызывает его анализ душевного и физического состояния общества в военное время. Он говорит откровенно о том, о чём прежде нельзя было и заикнуться, и прямо описывает то, что раньше не смели изобразить — будь то 130 миллионов русских или 45 миллионов японцев — без тени колебаний.

Взгляните: в описании оцепенения молодого императора, извилистых поучений учёных, лжи дипломатов, разложения духовенства, подстрекательств журналистов, наживы спекулянтов, страданий и бедствий множества несчастных рабочих — и всех этих угроз обществу, порождённых ядом и преступлениями войны — найдётся ли кто-то, способный рисовать столь же резко, писать столь же мощно, ясно и смело, кто смог бы с такой реалистичностью проникнуть в сердце Бога? Да, это человек, развернувший перед нами живую картину военного общества. И эта картина — факт нынешней действительности как Японии, так и России, факт огромный, чрезвычайно огромный. Сколько бы люди ни прославляли, ни восхищались, ни призывали к войне — они не могут отрицать существования этих преступлений, бедствий и опасностей, ибо сталкиваются с ними ежечасно. Однако прежде, ослеплённые милитаристским пылом, они намеренно притупляли совесть, закрывали глаза на эти факты, а в худших случаях — пытались их скрыть и замаять. Но теперь, столкнувшись с таким ясным, мощным и смелым описанием и критикой старца, как могут они не содрогнуться, не осознать, не устыдиться и не раскаяться? Мы убеждены, что великий трактат Толстого способен стать спасительным уколом для парализованной совести многих — и горячо надеемся на это. Именно поэтому мы перевели эту работу и рекомендуем её миру.

Однако было бы грубым заблуждением считать, будто мы слепо принимаем учение Толстого. Хотя не можем не восхищаться его смелыми разоблачениями преступлений и вреда войны, в вопросе о том, как предотвратить эти бедствия в будущем, наши взгляды, к сожалению, расходятся.

Рассуждая о причинах войны и её исцелении, старец говорил пространно, используя искусные доводы и изысканную риторику, но суть свелась к тому, что причина — утрата истинной религии, а лекарство — покаяние и следование воле Бога: люби ближнего и поступай с другими так, как хочешь, чтобы поступали с тобой. Если бы это было единственным решением, мы бы разочаровались. Ведь это всё равно что на вопрос «Как разбогатеть?» ответить: «Получить деньги». Это не решение проблемы, а подмена вопроса. С сожалением отмечаем, что некоторые до сих пор не поняли мысль старца. Мы не считаем религию бесполезной или вредной, но как человек не может жить хлебом единым, так не может он жить и одной лишь Библией. Как дух без плоти мёртв, так и плоть без духа — как может обрести покой тот, у кого нет и куска хлеба? Не все люди равны. Даже если миллионы лет взывать к покаянию — пока не изменится система, обеспечивающая людей пищей и одеждой, они продолжат жить так же, как сегодня. Когда мы, социалисты, выступаем против войны, наши методы и цели спасения не столь туманны. У нас есть чёткая логика и практический план. Нынешняя международная война вызвана, на мой взгляд, не просто «забвением учения Христа», как утверждает Толстой, а ожесточённой экономической конкуренцией между государствами. А причина этой конкуренции — капиталистический строй. Его основа — семейная система (см. редакционную статью «Истинная подоплёка международной конкуренции» в 21-м номере от 3 апреля). Следовательно, чтобы устранить войны и их разрушения, необходимо свергнуть капитализм и заменить его социалистической системой. Когда все люди будут жить в равенстве — зачем им страдать и развязывать трагические войны?

Короче говоря, Толстой винит в войне испорченность отдельных людей и предлагает спасти их через покаяние, а мы, социалисты, считаем причиной экономическую конкуренцию и хотим предотвратить войну, упразднив её. Вот почему мы не можем всецело с ним согласиться.

Хотя наши взгляды расходятся, слова старца искренни — он высказал всё без утайки, не боясь осуждения даже со стороны своих. Сам русский император не смог ему возразить, а его мнение мгновенно разлетелось по миру телеграммами. Старец — великий человек, достойнейший представитель своего времени.

---

Версия #2

██████████ ██████████ создал 26 мая 2025 04:02:00

██████████ ██████████ обновил 26 мая 2025 04:04:16